

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Pacifier—Spécifier—Édifier—Modifier—Déifier—Qualifier—Personnifier—Glorifier—Pétrifier—Purifier—Falsifier—Ratifier—Rectifier.

2. Que je blâme—Que je compte—Que je demande—Que j'étonne—Que je goûte—Que je jette—Que j'occupe—Que je pousse—Que je reste—Que je soulage—Que je tire.

3. Que je bénisse—Que je divertisse—Que j'endurcisse—Que je gémissé—Que je nourrisse—Que j'obéisse—Que je réfléchisse—Que je trahisse.

4. J'accomplis—Je dormis—Je finis—Je jouis—Je languis—J'obéis—Je partis—Je remplis—Je sentis.

COMPOSICION.

1. Il songe à modifier ses projets—2. Si ses idées sont fausses, il faut les rectifier—3. Ils veulent que je commence ma tâche ce matin—4. Désirez-vous que je lui laisse cette somme?—5. Je ne serai pas ingrat, quelque place que j'occupe—6. Il est nécessaire que je finisse mon ouvrage—7. Doutez-vous que je réussisse?—8. Il est juste que je jouisse de la fortune que j'ai gagnée—9. Serez-vous insensible à sa douleur?—10. Ces gens sont incorrigibles—11. La place était inaccessible—12. Je partis à sept heures du matin—13. Je bénis le jour où tu revins—14. Je remplis mon panier de provisions—15. Que pensez-vous du magnétisme?—16. Le patriotisme est une généreuse passion (*ó*, une passion généreuse)—17. Est-ce avec un sophisme qu'il espère vous persuader?—18. Il avait sept cents francs, et il m'en donna trois cent cinquante—19. Mon père mourut à l'âge de quatre-vingts ans—20. Il trouva quatre-vingts goujons dans son filet?—21. Il fait rougir les honnêtes gens—22. Il fait travailler ses ouvriers depuis le matin jusqu'au soir—23. Vous m'avez fait perdre mon temps—24. Les parents faisaient jouer leurs enfants—25. Il prétendait n'avoir pas compris (*ó*, ne pas avoir compris)—26. Je désire ne pas être interrompu (*ó*, n'être pas interrompu)—27. Il a résolu de ne pas répondre—28. Vous avez appris une langue dont l'étude est difficile—29. Nous vîmes un pont dont la longueur nous étonna—30. Il avait un gâteau, dont il donna la moitié à son frère.

LECCION TREINTA Y DOS.

CONVERSACION.

C'est la trente-deuxième—Nous nous épargnerions des regrets (*ó*, beaucoup de regrets—*ó*, bien des regrets)—Il faudrait écouter ceux qui ont de l'expérience—Nous haïssons tout ce qui contrarie nos penchants ou nos goûts—Les conseils—Nous les entendons avec ennui, sinon avec mépris—Nous nous attirons des calamités—Nous nous écrions: C'est bien dommage que nous n'ayons pas cru ce qu'on nous disait—Quand viennent les calamités que nous nous sommes attirées par notre propre faute—Il ne s'agit pas de se lamenter—Il se dit: « Soyons homme. »—Il vaincra son naturel—Il essaiera de s'appliquer à quelque chose de sérieux—Il dit qu'il finira par s'y accoutumer—Ils le mèneront à la fortune—Ses efforts.

FRASEOLOGÍA.

Creará usted que todavía no estoy habituado á las monedas francesas?—Sin embargo, es muy sencillo: sólo tenemos francos y céntimos—Ya me ha dicho usted eso—Y bien?—Pues bien: todos los días oigo hablar de lises, libras, sueldos y ochavos—Esas son denominaciones antiguas, que se usan todavía de vez en cuando—Ayer me propuso un joven jugar veinticinco lises—Qué le respondió usted?—Le respondí que no me gustaba el juego. Pero ¿qué son veinticinco lises?—Lo mismo que seiscientos francos, porque antes valía un luis veinticuatro libras, ó sea veinticuatro francos—Otra persona me decía poco há que tenía diez mil libras de renta—Eso quiere decir que tiene una renta de diez mil francos por año—Y qué es una moneda de cien sueldos?—Es una moneda de cinco francos—Me queda todavía una pregunta que hacerle á usted—Diga usted—Oí decir el otro día: eso no vale dos ochavos—Comprendí que se hablaba despreciativamente de alguna cosa; pero qué es un ochavo?—Era antiguamente, la cuarta parte de un sueldo—Quedo muy agradecido á usted.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Nous accoutumions—Nous appliquions—Nous contrariions—Nous décidions—Nous étudions—Nous nous écriions—Nous gagnions—Nous jouions—Nous menions—Nous oubliions—Nous résistions—Nous soulagions—Nous travaillions.

2. Que d'avantages!—Que d'argent!—Que de calamités!—Que d'efforts!—Que de gloire!—Que de paroles (*ó*, mots)!—Que de questions!

3. Nous attirerions—Nous compterions—Nous diminuerions—

Nous essaierions—Nous jetterions—Nous laisserions—Nous mangerions—Nous occuperions—Nous pleurerions—Nous semblerions—Nous trouverions.

4. Nous bénissons—Nous divertissons—Nous endurcissons—Nous finissons—Nous gémissons—Nous jouissons—Nous languissons—Nous nourrissons—Nous obéissons—Nous réfléchissons—Nous trahissons.

5. J'espère—Tu espères—Il espère—Ils espèrent—Je posséderai—Tu possèderas—Il possèdera—Nous possèderons—Vous possèderez—Tu obsèderais—Il obsèderait—Nous obsèderions—Que j'obsède.

6. Nous attendons—Nous combattons—Nous défendons—Nous mettons—Nous mordons—Nous prétendons—Nous perdons—Nous répondons—Nous rendons—Nous suivons—Nous vivons.

7. Il avertit—Il bénit—Il divertit—Il fournit—Il gémit—Il jouit—Il noircit—Il nourrit—Il obéit—Il périt—Il remplit—Il trahit.

8. Apporte—Cessons—Commencez—Finis—Gémissons—Jouissez—Interromps—Mettons—Perdez.

9. J'apprendrai—J'attendrai—Je boirai—Je comprendrai—Je croirai—Je dirai—J'entendrai—J'écrirai—J'instruirai—Je mettrai—Je plaindrai.

10. J'essaie—Tu essaies—Il essaie—Ils essaient—Tu essaieras—Il essaiera—Nous essaierons—Vous essaieriez—Essaie.

11. Je m'affranchirai—Je bénirai—Je divertirai—Je dormirai—Je gémirai—Je hairai—Je nourrirai—J'ouvrirai—Je par tirai.

12. Ils arrêteront—Ils bâilleront—Ils commenceront—Ils donneront—Ils écouteront—Ils goûteront—Ils joueront—Ils oublieront—Ils penseront—Ils tourneront.

13. J'élève—Il élève—Ils élèvent—Nous élèverons—Vous élèveriez.

COMPOSICION.

1. Nous examinons les outils des ouvriers—2. Nous espérons avoir le plaisir de vous voir—3. Nous pensions à vous—4. Que de peine vous vous donnez!—5. Que de personnes viennent chez vous!—6. Que d'argent vous avez reçu!—7. Pourquoi n'écouterions-nous pas leurs observations?—8. Nous partagerions notre pain avec vous—9. Nous travaillerions avec plaisir, si nous avions de bons outils—10. Nous finissons la trente-deuxième leçon—11. Nous nous nourrissons de viande et de poisson—12. Nous ne trahissons pas nos amis—13. J'espère que vous viendrez me voir—14. Cet homme m'obsède depuis le matin jusqu'au soir—15. Ces

jeunes gens posséderont une grande fortune un jour—16. Nous attendons plusieurs amis—17. Nous ne vous interrompons jamais quand vous parlez—18. Nous perdons une grande (ó grosse) somme d'argent—19. Il finit sa tâche aujourd'hui—20. Il bénit ses enfants, qui sont la consolation de sa vieillesse—21. Ce panier jaunit—22. Je pense que je vous comprendrai facilement—23. J'attendrai vos camarades—24. J'examinerai ce dictionnaire—25. Il faut que j'essaie d'écrire en français—26. Ne t'appuie pas sur le parapet—27. J'agirai avec fermeté—28. Je ne trahirai pas mes amis—29. Je ne me repentirai pas de ce que j'ai fait—30. Ils travailleront depuis le matin jusqu'au soir—31. Ils s'accoutumeront à la fatigue—32. Ils oublieront leur douleur—33. Je pèse toujours mon pain et ma viande—34. Il s'élèvera, parce qu'il a de l'ambition—35. Il mène une heureuse vie (ó, une vie heureuse)—36. Savez-vous où va cet enfant?—37. Quand vient la nuit, nous nous retirons—38. Voilà la maison ou demeure notre ami—39. La question que je me suis faite est sérieuse—40. C'est un regret que nous nous sommes épargné—41. Il s'est étendu sur un banc—42. Elle s'est jetée dans la rivière—43. Elles sont placées près de la maison—44. Soyons bon (ó bonne)—45. Ne soyons pas ingrat (ó ingrater)—46. Soyons sourd (ó sourde) à ses prières—47. Donnez-moi quelque chose de bon—48. Dites-nous quelque chose de vrai—49. Savez-vous quelque chose de nouveau?

LECCION TREINTA Y TRES.

CONVERSACION.

C'est la trente-troisième—Les principales professions—A des devoirs trop pénibles—Pour voir s'il n'en trouvera pas une qu'il puisse embrasser sans s'assujettir à des devoirs trop pénibles—Il l'embrassera probablement—Le dessin, la gravure, la peinture et la musique—Des études qu'il ne se soucie pas d'entreprendre—Il faudrait qu'il apprit le droit—Il pourrait devenir avoué, huissier, avocat ou notaire—Il serait peut-être magistrat, juge ou législateur—Il faudrait qu'il eût de quoi subsister en attendant—Il faudrait qu'il suivit des cours—Des examens—Des épreuves rigoureuses—Non; il sent bien qu'il ne réussirait pas.

FRASEOLOGÍA.

Tengo que pedir á usted un servicio—De qué se trata?—Puede usted prestarme ciento cincuenta francos?—Dios mio! no. No tengo dinero absolutamente—No importa!—Siento mucho no poder servir á usted—Vaya, no hablemos más de eso—Si usted quiere venir hasta casa de mi

hermano, sin duda él podrá dar á usted esa suma—No : puedo pasar sin ella—Venga usted conmigo ; se lo suplico—No quiero darle á usted esa molestia—Le aseguro á usted que no será molestia absolutamente—Justamente, héle aquí—Buenos días, señores—Buenos días, hermano—Dime, ¿ tienes ciento cincuenta francos para prestarlos á este caballero ? No creo tener conmigo tanto así—Créame usted, señor, que estoy arrepentido de mi indiscreción—Aguárdese usted : tengo aquí cuatro monedas de á veinte francos, una de diez, y tres de á cinco—Lo cual suma ciento cinco francos—Ah ! tengo además veinticinco francos en otro bolsillo—Sin embargo, no son más que ciento treinta francos—Cree usted que le bastará eso ?—Sí, eso me bastará. Se los devolveré á usted dentro de quince días—Cuando usted guste.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Ils accoutumeraient—Ils appliqueraient—Ils compteraient—Ils diminueraient—Ils embrasseraient—Ils jetteraient—Ils mèneraient—Ils occuperaient—Ils resteraient—Ils subsisteraient.

2. Créateur—Propagateur—Interrogateur—Médiateur—Ventilateur—Calculateur—Adulateur—Régulateur—Modérateur—Opérateur—Conspirateur—Orateur—Dictateur—Agitateur.

3. Que j'attendisse—Que je combattisse—Que j'entendisse—Que je fondisse—Que j'interrompisse—Que je mordisse—Que je perdisse—Que je répondisse—Que je vendisse.

4. Que j'appliquasse—Que je contrariasse—Que je décidasse—Que j'embrassasse—Que je gagnasse—Que je jetasse—Que j'obligasse—Que je poussasse—Que je restasse—Que je subsistasse—Que je trouvasse.

5. Que j'assujettisse—Que je bénisse—Que je dormisse—Que j'endurcisse—Que je gémissé—Que je haïsse—Que j'ouvrissé—Que je sentisse.

6. J'avertirais—Je divertirais—Je finirais—Je jouirais—Je languirais—Je noircirais—J'obéirais—Je périrais—Je remplirais—Je souffrirais.

7. J'en ai un—Tu en as deux—Il en a trois—Nous en avons quatre—Vous en avez cinq—Ils en ont six—Je vous en donnerai beaucoup—Nous en accepterons une.

COMPOSICION.

1. S'il était avocat, les juges l'écouteraient avec plaisir—2. Les enfants aimeraient cette étude, si elle était plus attrayante—3. N'écoutez pas ces gens-là ; ils vous obsèderaient de leurs prières—4. Vous aurez beaucoup d'imitateurs—5. Vous parlez en orateur—6. Tous les spectateurs sont charmés—7. Il était nécessaire que je l'attendisse—8. Il était indulgent, quoique je répondisse mal—9. Je

les entendais, quoique je prétendisse être sourd—10. Mes parents désiraient que je me distinguasse—11. Je ne pouvais rien obtenir, à moins que je ne le demandasse—12. Vous me compreniez, quoique je parlasse très vite—13. Je fus blâmé, quoique j'agisse honnêtement—14. Ils exigeaient que je trahisse mes amis—15. Il était impossible que je leur obéisse—16. Je dormirais, si je n'avais rien à faire—17. Je finirais ma tâche, si vous ne m'interrompiez pas—18. A votre place, je rougirais d'être si faible et j'agirais avec fermeté—19. Si vous n'avez pas de place, j'en ai une à vous donner—20. Il a appris deux leçons, et son frère en a appris trois—21. Combien de mots savez-vous ?—Je ne les ai pas comptés, mais j'en sais beaucoup—22. Aimez-vous ce poisson ?—Oui, mais vous m'en avez donné trop—23. Ne donnez plus de fruit à ce petit garçon ; il en a assez—24. Dites-moi quelque chose que je puisse comprendre—25. Vous avez prononcé plusieurs mots que je puis comprendre—26. Demandez un livre qui vous amuse—27. Je vous donnerai un livre qui vous amusera, j'en suis sûr—28. J'espère trouver un ami qui ne soit pas ingrat—29. J'ai trouvé un ami qui ne sera pas ingrat—30. Mon père et ma mère sont dans le jardin—31. Jacques et son frère partiront ensemble—32. Lui et elle vous parleront—33. L'avoué, l'avocat, le juge, pensent que cet homme est innocent.

LECCION TREINTA Y CUATRO.

CONVERSACION.

C'est la trente-quatrième—De la chicane—Non ; il en a horreur—A chaque débat où il prendrait part—Par les subtilités de ses adversaires—D'être réduit au silence par les subtilités de ses adversaires—Que le noir est blanc—Les fonctions de médecin—Parce qu'il pense qu'elles ne doivent pas être bien fatigantes—On achète une voiture et des chevaux—¿, Vous achetez une voiture et des chevaux—Que tout le monde a confiance en vous—Cette confiance—En cabriolet ou en coupé—Chez ses malades—Avec autant d'empressement que s'il apportait infailliblement la guérison—Comme un oracle.

FRASEOLOGÍA.

Necesito muchas cosas. Quiere usted venir conmigo á comprarlas ?—De buena gana—Le quedaré muy agradecido—Qué cosas necesita usted ?—En primer lugar, algunos libros y papel—Qué libros necesita usted ?—Libros de jurisprudencia y medicina—¿ Tiene usted el proyecto de ejercer dos profesiones á un tiempo ?—No tengo tal pretension—Mi padre quiere que yo sea abogado, por lo cual estoy estudiando jurisprudencia—

Bueno—Pero intento adquirir tambien algunas nociones de medicina, por mi propia satisfaccion—Entiendo. ¿Qué más necesita usted?—Instrumentos de carpintero—Para qué?—Para hacer uso de ellos—Usted mismo?—Sí: porqué no?—Qué ocupacion!—Le aseguro á usted que es una ocupacion muy halagadora—Es eso todo lo que usted necesita?—No: querria comprar tambien cañas y anzuelos—Ese gusto lo comprendo mejor—Quizá porque usted lo tiene tambien?—En los malecones hay varias tiendas en que hallaremos todo lo que se necesita para pescar—Pues bien, comencemos por eso.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. J'apprendrais—Je boirais—Je croirais—J'entreprendrais—J'écrirais—J'instruirais—Je mettrai—Je réduirais—Je suivrais—Je vaincrais.

2. J'achèterais—J'embrasserais—Je gagnerais—Je jetterais—Je laisserais—Je mériterais—J'occuperais—Je prouverais—Je resterais—Je subsisterais—Je tâcherais.

3. Vous vivez—Vous vendez—Vous suivez—Vous répondez—Vous plaignez—Vous mettez—Vous mordez—Vous interrompez—Vous fondez—Vous entendez—Vous défendez—Vous craignez—Vous attendez.

4. Vous appelez—Vous aimez—Vous blâmez—Vous comptiez—Vous donniez—Vous étudiez—Vous gagniez—Vous jouiez—Vous mangiez—Vous oubliez—Vous priez—Vous regardez—Vous vous souciez—Vous trouviez.

5. J'arrêtais—Tu appelais—Il aimait—Nous apportions—Vous acceptiez—Ils arrivaient—Je bénissais—Tu endurcissais—Il divertissait—Nous finissions—Vous fournissiez—Ils gémissaient—J'interrompais—Tu mettrai—Il prétendait—Nous perdions—Vous promettiez—Ils répondaient.

6. Un spectacle—Le tabernacle—Cet obstacle—Ce réceptacle—Cet article—Un muscle.

COMPOSICION.

1. Je vivrais heureux dans cette maison—2. Je vous suivrais avec plaisir—3. Je pense que je comprendrais toutes vos questions, mais je n'y répondrais pas bien—4. Je travaillerais depuis le matin jusqu'au soir—5. Si vous aviez du poisson, j'en mangerais avec plaisir—6. J'accepterais vos services, si j'en avais besoin—7. Attendez-vous la voiture?—8. Pourquoi ne suivez-vous pas vos camarades?—9. Si vous l'entendez, pourquoi ne lui répondez-vous pas?—10. J'ai autant de patience que vous—11. Mon médecin a autant de malades que le vôtre—12. Tu n'as pas autant d'expérience que lui—13. Vous n'avez pas autant d'outils que le menuisier—14. Avez-

vous autant de chevaux que votre ami?—15. Vous ne mangez pas autant que votre frère—16. Voilà l'homme dont vous parlez—17. Que regardiez-vous sur ce pont?—18. Saviez-vous que j'arriverais aujourd'hui?—19. Nous vîmes un beau spectacle—20. Nous craignons de rencontrer un obstacle—21. Il a coutume de faire une promenade chaque matin (ó, tous les matins), et je pense que cette coutume est bonne.

LECCION TREINTA Y CINCO.

CONVERSACION.

C'est la trente-cinquième—Il se sent mieux—Quand le médecin est à peine entré—Il lui tâte le pouls—ó, Il tâte le pouls du malade—Il tire une montre à secondes de son gousset—Il prie le malade de lui montrer sa langue—Il lui demande où il souffre, comment il dort, et s'il a de l'appétit—Il lui fait quelques autres questions—Il prend la plume—La diète, la saignée, ou les sangsues—Qui: un cataplasme, un vésicatoire ou un emplâtre—De l'émétique ou une tisane—Celui qui lui paraît la plus convenable—Il guérit quelquefois—Il faut étudier—Il faut connaître l'anatomie, la physiologie, la thérapeutique, et beaucoup d'autres choses.

FRASEOLOGÍA.

Cómo se siente usted hoy?—Mal, doctor; no he dormido ni un momento en toda la noche—Ha tomado usted su pocion?—Sí, pero no me ha calmado—Dónde siente usted dolor?—En todo el cuerpo—Veamos la lengua—Está muy blanca, no es cierto?—No, no mucho—Me siento muy débil—Eso es resultado de la sangría de ayer—Me parece que si comiera, me haria bien—Al contrario, le haria á usted mucho mal—Es indispensable la más severa dieta—Entonces ¿cree usted que estoy muy malo, doctor?—No digo eso: solamente que no hay que hacer imprudencias—La tisana me parece muy amarga—Dentro de dos ó tres días le daré á usted otra—Debo tomar otra pocion esta tarde?—Sí; y esta vez creo que dormirá usted bien—Cree usted que la enfermedad será larga?—No: le garantizo á usted que pronto estará curado.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Vous apprenez—Vous désapprenez—Vous comprenez—Vous entreprenez—Vous vous méprenez—Vous reprenez—Vous surprenez.

2. Vous circonscrivez—Vous décrivez—Vous inscrivez—Vous proscrivez—Vous souscrivez—Vous transcrivez.

3. Cet enthousiasme—Un métaplasme—Un miasme—Un pléonasme—Un sarcasme—Un spasme.

4. Un interrogatoire—Un purgatoire—Un oratoire—Un laboratoire—Un observatoire—Un conservatoire—Un réfectoire—Un territoire—Un promontoire—Un répertoire.

5. Vous agissez—Vous bénissez—Vous endurez—Vous finissez—Vous gémissiez—Vous haïssez—Vous jouissez—Vous languissez—Vous nourrissez—Vous obéissez—Vous réfléchissez—Vous trahissez.

6. La physique—L'optique—L'acoustique—La statique—La statistique—La tactique—La mécanique—L'hydraulique—L'hydrostatique.

COMPOSICION.

1. Apprenez-vous facilement?—2. Comprenez-vous la question qu'elle vous fait?—3. Vous me surprenez—4. Vous n'écrivez pas assez—5. Ces miasmes sont dangereux—6. Un sarcasme n'est pas un argument—7. Le spasme est passé—8. Votre laboratoire est très-grand—9. J'ai un petit observatoire au bout de mon jardin—10. Voyez-vous le promontoire?—11. Vous ne finissez jamais ce que vous commencez—12. Vous ne jouissez pas du fruit de votre travail—13. Pourquoi ne réfléchissez-vous pas avant d'agir?—14. La catoptrique et la dioptrique sont des subdivisions de la physique—15. Est-ce que je perds mon temps?—16. Est-ce que je ne vous rends pas justice?—17. Qu'est-ce que je crains?

LECCION TREINTA Y SEIS.

CONVERSACION.

C'est la trente-sixième—A une leçon du docteur Auzoux—D'avoir assisté un jour à une leçon du docteur Auzoux—Un homme artificiel—Pièce à pièce—Chacun des viscères—Le cerveau, les poumons, le cœur, l'estomac, le foie, la rate, les intestins—Des os, des muscles, des veines, des artères et des nerfs—Il dit qu'il n'a jamais rien vu d'aussi compliqué—L'intérieur du corps humain—La chimie—De l'oxygène, de l'azote et des autres gaz—Un acide, un alcali, un sel, un sulfite, un chlorure ou un carbonate—Il dit: Comment se rappeler tant de choses?

FRASEOLOGÍA.

Ha estudiado usted química?—Tengo algunas nociones superficiales—Porqué me hace usted esa pregunta?—Porque hay en la lección de hoy varias palabras que no comprendo—Cuáles son esas palabras?—En primer lugar, el oxígeno. Qué es eso?—Es un gas—Qué es un gas?—Es un cuerpo que no es ni sólido ni líquido—El aire es pues un gas?—Es la reunión de dos gases: el oxígeno y el ázoe—Ahora, ¿qué es un álcali?—Usted no conoce aún las palabras que me serian necesarias para darle la definición—Pues bien, entónces, *qué es un sulfito?*—Es una sal compuesta de ácido sulfuroso y de otra sustancia que se llama generalmente base—Y un carbonato?—Es una sal compuesta de ácido carbónico y de una base—Usted dice que un sulfito es una sal, y que un carbonato es una sal: ¿los nombres de las sales acaban pues en *ito* y en *ato*?—Sí, segun el nombre del ácido que entra en su composición—No comprendo bien—Por ejemplo, el nombre de una sal en que entra ácido sulfuroso acaba en *ito*—Y el de una sal en que entra ácido sulfúrico acaba en *ato*—Y qué diferencia hay entre el ácido sulfuroso y el sulfúrico?—El primero contiene ménos oxígeno que el segundo—Así, pues, ¿los nombres de los ácidos acaban en *ico* ó en *oso* segun que contienen más ó ménos oxígeno?—Sí, ordinariamente—Olvídaba la palabra *cloruro*, que no he comprendido—Es la combinación del cloro, que es un gas, con otro cuerpo—En qué caso se emplea la terminación *uro*?—Se la emplea para designar la combinación de los cuerpos no metálicos, entre sí ó con los metales—Puede usted darme un ejemplo?—El cloro, combinándose con un metal llamado sodio, forma el cloruro de sodio, que no es otra cosa que la sal que come usted con la comida.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. J'arrivai—Je comptai—Je demandai—J'employai—Je gagnai—Je jetai—Je montrai—J'occupai—Je prouvai—Je tirai.

2. J'apportai—Tu achetas—Il blâma—Nous cessâmes—Vous décidâtes—Ils embrassèrent—Je finis—Tu guéris—Il gémit—Nous languîmes—Vous jouîtes—Ils nourrirent—Je prétendis—Tu répondis—Il suivit—Nous attendîmes—Vous vendîtes—Ils combattirent.

3. Chacun est attentif—Chacun est heureux—Chacun est muet—Chacun de nous—Chacune de nous—Chacun de ces messieurs—Chacune de ces maisons.

4. Africain—Américain—Inhumain—Mexicain—Républicain—Romain.

5. Morbide—Placide—Lucide—Splendide—Sordide—Rigide—Solide—Timide—Rapide—Intrépide—Limpide—Liquide—Liquide.

6. Un azotite—Un phosphite—Un arsenite—Un sélénite—Un chrôme.

7. Un sulfure—Un iodure—Un fluorure—Un phosphore—Un carbure.

8. Un azotate (ó un nitrate)—Un sulfate—Un chlorate—Un phosphate—Un silicate.

9. Je n'ai pas parlé—Tu n'as pas assez réfléchi—Il a beaucoup étudié—Nous aurons bientôt fini—Vous avez facilement compris—Ils ont mieux répondu.

COMPOSICION.

1. Hier, je démontai une machine pour en comprendre le mécanisme—2. J'employai pour cela les outils que vous m'avez prêtés—3. J'étudiai cette machine avec une grande attention—4. Je la montrai à plusieurs amis—5. Votre mère est si bonne que chacun l'aime—6. Chacun a de l'indulgence pour ses propres défauts—7. Chacun s'imagine avoir du génie—8. Les paniers furent pesés; chacun pesait quinze kilogrammes—9. Vous examinerez chacunes de ces feuilles de papier—10. Voici trois étudiants. Chacun d'eux répondra à son tour—11. Cette action est inhumaine—12. Vous étudiez l'histoire romaine—13. Le manganèse est un métal—14. L'oxigène est appelé un élément, parce qu'il ne peut pas être décomposé—15. L'acide muriatique est maintenant appelé acide chlorhydrique—16. Le mercure est un liquide—17. Nos camarades sont intrépides—18. Cette maison n'est pas solide—19. Cet hyposulfite n'est pas bon pour la photographie—20. Le chlorure d'iode fut employé avec succès par Claudet—21. Le nitrate d'argent est un caustique violent—22. Le général Guillaume a été tué—23. Le professeur Auzoux est un homme d'un grand talent—24. Vous avez à peine mangé—26. Je n'ai pas bien entendu—26. Ils n'ont pas beaucoup étudié—27. Vous aurez cependant joui de votre fortune.

LECCION TREINTA Y SIETE.

CONVERSACION.

C'est la trente-septième—Toutes les maladies—Le simple mal de tête, ou la migraine—L'apoplexie foudroyante—La coqueluche—Un rhume—La rougeole—Une angélure—Une fièvre maligne—La jaunisse—Pour une fluxion de poitrine—Pour un asthme ou pour un catarrhe—Pour la petite vérole—Pour une fièvre tierce—Pour la peste—Il en pourrait résulter de fatals accidents—Que tous les obstacles s'applanissent—De ne pas se tromper—Aurais-je au moins atteint mon but?—Il s'imagine être médecin—Il rentre chez lui—Après avoir fait ses visites—Un bon dîner—Auprès d'un bon feu—Il se met à table—Mourant de faim

FRASEOLOGÍA.

Hace mucho tiempo que no le veía, mi querido amigo—Es cierto, amigo mio. Cómo está usted de salud?—No tan mal, como usted ve. Y usted cómo va?—Pasaderamente. He estado muy enfermo—De veras? Qué ha tenido usted?—Una pulmonía—Y cómo le atacó?—Comenzó por un constipado—Tuve luego una grande opresion y una fiebre violenta—Tiene usted un médico bueno?—Así lo creo: tiene reputacion—Qué le ha prescrito á usted?—Al principio, sanguijuelas; despues, un vejigatorio—Está usted curado completamente?—No sé. Estoy débil todavía, y siento á veces dolor en el estómago—Ha hablado usted de eso al doctor?—Sí; él cree que depende de una afeccion al hígado—Come usted con apetito?—Sí, tengo hambre siempre—Entonces, pronto estará usted curado—Así lo espero—Olvidaba preguntarle á usted por el señor su padre—Está con romadizo—Y los tres niños de usted?—El mayor tiene sarampion, el segundo tos ferina, y el menor viruelas—Dios mio! cuántos males á un tiempo!—Sí. Estamos de desgracia—Ea, tenga usted valor—Cuándo vendrá usted á vernos?—Despues: cuando sus niños gocen de mejor salud.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. La complexion—La connexion—La flexion.
2. Sublunaire—Submerger—Subséquente—Subsister—Substantiel—Substantif—Suffocation—Suggestion—Supplanter—Supporter.
3. Qu'ils agissent—Qu'ils bénissent—Qu'ils dorment—Qu'ils endurent—Qu'ils finissent—Qu'ils guérissent—Qu'ils languissent—Qu'ils nourrissent—Qu'ils obéissent—Qu'ils partissent.
4. Adjoint—Conjoint—Contraint—Craint—Enjoint—Éteint—Feint—Joint—Peint—Plaint—Teint.
5. Il apprend—Il comprend—Il défend—Il entend—Il entreprend—Il fond—Il mord—Il prétend—Il perd—Il prend—Il paraît—Il répond—Il rend—Il suspend—Il surprend—Il vend.

COMPOSICION.

1. Nous ne voyons pas de connexion (ó, Nous ne voyons aucune connexion) entre ces choses—2. Certains muscles servent à la flexion des membres—3. Je ne doutais pas que ces remèdes ne guérissent le malade—4. Je désirais qu'ils finissent leur tâche aujourd'hui—5. Ils furent blâmés, quoiqu'ils agissent honnêtement—6. Ils obéissent à leur maître, quoiqu'ils le haïssent—7. Il m'a plaint, mais il ne m'a pas soulagé—8. Il est craint, mais il n'est pas aimé—9. Avez-vous peint votre bateau?—10. Il entend, mais il ne répond pas—11. Je suis sûr qu'il vous comprend—12. Il vous rend l'argent

que vous lui avez prêté—13. Mon fils apprend le français et le latin—14. Venez près de moi (*ô*, Venez auprès de moi)—15. Venez plus près—16. Vous êtes trop près maintenant—17. Le médecin est auprès du malade—18. Je sais quelque chose, mais je ne veux pas le dire (*ô*, Je ne le veux pas dire)—19. Ne leur proposez pas de récompenses; ils ne doivent pas en accepter (*ô*, Ils n'en doivent pas accepter)—20. Il savait bien ses leçons, mais il ne pouvait en apprendre qu'une par jour (*ô*, Il n'en pouvait apprendre qu'une par jour)—21. Après avoir fini sa tâche, il dormit deux heures—22. Après avoir entendu ses remontrances, elle pleura amèrement—23. Après avoir mangé son poisson, il demanda de la viande.

LECCION TREINTA Y OCHO.

CONVERSACION.

C'est la trente-huitième—A la première cuillerée de soupe qu'il avale—On sonne—Monsieur le comte un tel—D'un accès de goutte, ou d'une toux violente—Pour apaiser ses souffrances—De tout quitter pour apaiser ses souffrances—Elle a une attaque de nerfs—Madame la baronne une telle—Mademoiselle sa sœur—Elle s'est donné une entorse—Sa famille inquiète—Que le docteur se rende auprès d'elle à la minute même—Au milieu de la nuit—Qu'on viendrait l'éveiller—Pour un accouchement, ou pour le pansement d'une blessure—Il dort d'un sommeil profond (*ô*, Il dort profondément)—Non; il dit que tous ses instants seraient pris—Les soins qu'il prodiguerait à celle d'autrui—Ces soins finiraient par lui ôter la sienne—Il prend la décision de ne pas se faire médecin (*ô*, Il dit: «Décidément, je ne me ferai pas médecin.»)

FRASEOLOGÍA.

Está en casa el señor conde?—Sí, señor, pero duerme aún—Yo creía que se despertaba siempre temprano—Sí, señor; pero entró muy tarde anoche—Y además, trabajó hasta las dos de la mañana—Sabe usted si ha recibido á su abogado?—No sé, señor; pero su apoderado vino ayer—Está visible la señora condesa?—No, señor; está con jaqueca—Y la señora baronesa, su hermana?—Salió esta mañana con sus niños—No hay pues persona alguna de la familia á quien pueda yo hablar?—El padre del señor conde está en casa; pero está muy enfermo—Qué tiene?—Está con gota—Vaya usted á preguntarle si puede recibirme—Al instante, señor—Y bien, qué dice?—Dice que tendrá el gusto de recibirle á usted—Muy bien—Si el señor quiere seguirme, le enseñaré el camino.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Oui, madame—Non, madame—Madame Delatour—Bonjour, mesdames—Une dame—Ces dames.

2. Apprentie—Créancière—Camarade—Condisciple—Conseillère—Etudiante—Marchande—Ouvrière—Parente—Rivale—Traillaieuse.

3. Mademoiselle—Mademoiselle Delatour—Mesdemoiselles Delatour—Elle est demoiselle—Deux demoiselles.

4. Que j'attende—Que je combatte—Que je défende—Que j'entende—Que je fonde—Que j'interrompe—Que je mette—Que je perde—Que je réponde—Que je suive—Que je vive.

5. Que j'admire—Que tu apportes—Qu'il accepte—Que nous arrivions—Que vous avanciez—Qu'ils assurent—Que j'affranchisse—Que tu avertisses—Qu'il accomplisse—Que nous agissions—Que vous bénissiez—Qu'ils divertissent—Que je défende—Que tu entendes—Qu'il fonde—Que nous interrompions—Que vous mordiez—Qu'ils mettent.

6. Ils adouciraient—Ils divertiraient—Ils dormiraient—Ils endureiraient—Ils guériraient—Ils haïraient—Ils jouiraient—Ils nourriraient—Ils ouvriraient—Ils périraient—Ils réfléchiraient—Ils souffriraient—Ils trahiraient.

COMPOSICION.

1. La mère d'Albert s'appelait Madame Delatour—2. Madame, êtes-vous madame Delatour?—3. Non, madame, je suis sa sœur—4. Mesdames, nous sommes heureux (*ô* heureuses) de vous recevoir—5. Que demande cette dame?—5. Elle demande des dames qui demeurent dans la maison—7. Voici une autre dame qui les demande aussi—8. Mesdames, si vous voulez me suivre, je vous montrerai le chemin—9. Sa sœur est une honnête ouvrière—10. Ma mère est votre créancière—11. Ma sœur et la vôtre sont amies—12. La faim n'est pas toujours une bonne conseillère—13. Monsieur votre père est-il chez lui, mademoiselle?—14. Où est mademoiselle Charlotte?—15. Elle est dans le jardin, avec une autre demoiselle—16. Pourquoi avez-vous dit madame, en parlant à la sœur de mon ami?—17. N'est-ce pas une dame?—18. Non, vous savez bien qu'elle est demoiselle—19. Il faut que je vende ma maison—20. Faut-il que je perde tant que cela?—21. Voulez-vous que j'attende?—22. Que voulez-vous que je réponde?—23. Faut-il que je les suive?—24. Ils dormiraient jusqu'à demain—25. Le docteur dit que des (*ô* quelques) sangsues vous guériraient—26. Il pense que ses camarades le trahiraient—27. Puis-je voir monsieur votre père?—28. Madame votre mère est-elle en bonne santé?—29. Aurai-je le plaisir de voir mademoiselle (*ô* madame) votre sœur?—30. Il fait

donner de la soupe aux pauvres—31. Je ferai apporter des provisions—32. Vous l'avez fait blâmer par son père—33. Il sait tout—34. Ils ont tout mangé—35. Nous avons tout vu—36. Vous pouvez tout dire—37. Elles n'ont rien appris—38. Il ne sait rien—39. Je ne veux rien savoir—40. Je mangeai un gâteau—41. Vous savez tout.

LECCION TREINTA Y NUEVE.

CONVERSACION.

C'est la trente-neuvième—Si je m'engageais?—On vit bien—Dans une bonne garnison—Pour se faire soldat—On n'a pas besoin d'être savant—Il sait lire, écrire et compter—Il aurait plus de chances d'avancement que bien d'autres—Parce qu'il sait lire, écrire et compter—Au grade de général—En France—Le bâton de maréchal et la croix d'honneur—L'obligation de se battre—Parce qu'il est d'humeur bénigne et pacifique—Les corvées, ni les marches forcées, ni tous les désagréments qui les accompagnent—Il grelotte—Par un froid de dix degrés au-dessous de zéro—Sous le poids de son équipement—Le sac—*ô*, Son sac—Le fusil—*ô* Son fusil—Sur le dos—Sur l'épaule—Il se traîne, le sac sur le dos et le fusil sur l'épaule—Par une chaleur étouffante—Jusqu'à mi-jambe—Dans des marais fangeux.

FRASEOLOGÍA.

Hace hoy muy buen tiempo—Lo cree usted?—Para mí el calor es sofocante—Sin embargo, apenas tenemos veintidos grados—Yo no entiendo su termómetro de ustedes. No conozco sino el de Fahrenheit—El nuestro me parece más sencillo—Quizá porque está usted acostumbrado á él—Es posible—Para nosotros, veintidos grados indicarian una temperatura muy fría—Y tambien para nosotros, si dijésemos veintidos grados bajo cero—Cuál es, pues, la temperatura que llaman ustedes cero?—La de la congelation del agua—Ahora entiendo—El espacio comprendido entre ese punto y el de la ebullicion del agua está graduado en cien divisiones ó partes iguales—Comprendo ahora porqué llaman ustedes su termómetro *centígrado*. Pero no tienen ustedes otro?—Sí; el de Réaumur, en que está graduado el mismo espacio en ochenta divisiones en vez de ciento—Cuál de los dos se emplea más?—El centígrado. Hoy casi no se emplea el otro—Cuál es la temperatura más alta que tienen en París?—En los grandes calores, tenemos á veces más de treinta grados—A cuántos grados de Fahrenheit equivalen?—A unos noventa—Eso debe de ser insupportable—Veo que no le gusta á usted el calor—No; me afecta más que el frio.

COMPOSICION.

1. Quiconque flatte ses amis les trahit—2. Quiconque n'a pas de courage n'est pas un homme—3. Nous n'avons pas de pain, et nous n'avons pas d'argent non plus—4. Son père ne viendra pas, ni sa mère non plus—5. Je n'aime pas le froid, ni la chaleur non plus—6. Il ne sait pas écrire, ni lire non plus—7. Avez-vous eu la petite vérole?—Non, ni la rougeole non plus—8. Et vous?—Ni moi non plus—9. J'espère que vous viendrez bientôt—10. Je viendrai aussitôt que je serai libre—11. Je ne vous attendais pas sitôt—12. Vous lui répondrez tantôt—13. Il est l'ami de ses ouvriers, plutôt que leur maître—14. Ils sont arrivés plus tôt que nous—15. Le pain n'était pas sur la table; nous l'avons trouvé dessous—16. Saviez-vous qu'il était sous la table?—17. Non, car sa place est dessus et non dessous—18. Nous étions placés au-dessous d'eux dans l'amphithéâtre—19. Il y a une maison à mi-chemin—20. Vous m'éveillerez à minuit—21. Vous lirez dans ce livre une histoire fort extraordinaire—22. Il compte parmi ses amis les personnages les plus distingués—23. J'ai mis sur la table toutes les provisions nécessaires pour le dîner—24. Vous prescrivez à vos malades des remèdes désagréables et inutiles—25. Nous avons prouvé à tout le monde la sincérité de nos assertions—26. Il dort, la tête appuyée sur un sac—27. Le notaire nous attend, la plume à la main—28. Les spectateurs regardent, les bras croisés—29. Il dort toujours, la bouche ouverte—30. Il attend son dîner, les coudes sur la table.

LECCION CUARENTA.

CONVERSACION.

C'est la quarantième—Il s'appelait Jean-Pierre—Le cousin d'Albert—Un esprit belliqueux—Il avoue que, sans être poltron, il n'a pas l'esprit belliqueux de son cousin Jean-Pierre—Il servit dans la guerre d'Afrique—Dans une bataille—A une tribu d'Arabes—Il y a deux ans—Au milieu des siens—Une existence paisible—Il aime mieux chercher fortune ailleurs—Il y a six ans—Il quitta le pays—Pour courir les aventures—A Constantine—Il s'enrôla—Il y avait dix-huit mois—De ses camarades—De ses chefs—Il eut la cuisse traversée par une balle, et le crâne fendu d'un coup de sabre—De quelqu'un de véridique et de bien informé.

FRASEOLOGÍA.

Es cierto que su primo de usted ha sentado plaza?—Sí, se ha hecho soldado—Hace mucho tiempo?—Hace tres años—Dónde se halla ahora?